

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
電話: TA. 1028

新到
沙坪粉葛
洗水蓮藕
大沙田柚
桂林馬蹄
露香三牙或
鮮明白花片
淡日公魚仔
生晒淡春干
雪白銀魚仔

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話: TA. 3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委託
服務週到

李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話: 333591 話電: 26539

加拿大
弟以服務為快樂
之。現在開設
事務所於卡城。
代理買賣。各種
生意買賣。各種
燕梳。生熟。項
。太平洋航空公
司。美國總統船
公司。來往遠東
。日本。香港。
機位。出。國
手續。如蒙惠顧
。無任歡迎。

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
88 Pender St. E. Vancouver, B.C.

專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
電話: PA. 0717

東廣麵粉有限公司
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 6850

淨全粗
干蛋干
麵麵麵

時人軼話
宋慶齡離曼史搜秘

迄到目前，譚延闓祇有向幾個知友，透露過他的心事，據他說：他希望能夠和宋慶齡結婚。有一個時期，在宋慶齡住宅附近當值的秘密警察，監視特別嚴厲，使她不敢繼續進出該住宅，秘密傳遞情書，她祇有找機會在街上與譚見面，派人送給譚情書，她的得意之態和相見之喜，由此可見一斑，至於她的感情，譚延闓也是個極其通達的愛情種子，他在收到宋慶齡送來的信後，立刻把這批信件，插入播音節目裏，在MMA電台播放數小時之久。

△美談：在曼史時期，譚延闓離了職，按照一般的慣例，退職軍人，都應該買輛返美的，但是，和宋慶齡結婚的譚延闓，怎樣會捨得離開她呢，因此，他就繼續地逗留，在上海。

一九四六年五月，譚延闓離了職，按照一般的慣例，退職軍人，都應該買輛返美的，但是，和宋慶齡結婚的譚延闓，怎樣會捨得離開她呢，因此，他就繼續地逗留，在上海。

蘭蘭天殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

治佐麥吾謹
特別計平
華友光顧
經驗豐富
完妥妥辦
殯殮事務
租本店土庫
上落利便

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

本店位近華埠
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流服務
價廉克己

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外埠各埠
本行專辦
外埠各埠
本行專辦
外埠各埠

增進益經銷書報刊

文學世界	四角	兒童樂園	式五五
人生漫談	式五五	青年文友	式五五
小說精華	式五五	大洋文友	式五五
自由之路	式五五	國學精華	式五五
京華煙雲	式五五	國學精華	式五五
文壇年華	式五五	國學精華	式五五
中外年華	式五五	國學精華	式五五
中外年華	式五五	國學精華	式五五
中外年華	式五五	國學精華	式五五
中外年華	式五五	國學精華	式五五

MINOS Confectionery
374 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B.C.

醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話：Marine 5995

乾坤大補丸
功能：補腎壯陽，滋陰生精，健身補腦，壯腰強骨，強心壯胃，明目寧神，主補腎虛，遺精，陽痿，早洩，耳鳴，心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘，正氣，每樽七元五角，郵費五角，兩樽十五元，郵費一元。

SCIENTIFIA CO. 紐約的士哥藥行
60 E. 42 St. N.Y.N.Y.

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743

新到各種
丸膏補藥醬海菜
散丹品材料味米

新世界旅館
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
VANCOUVER, B.C.

重新廣告
本旅館新接大加改良，環境優美，房間寬敞，設備完善，服務周到，歡迎光臨。

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話: PA. 5080

本社在華區
位居適中
房間寬敞
空氣流通
設備完善
服務周到
歡迎光臨

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.

精寫炭相
永不脫色
本館影相
精寫炭相
永不脫色

HOTEL SUN AH
109 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話: MA. 9064

新亞旅社
房間寬敞
設備完善
服務周到
歡迎光臨

針灸醫師李經啟
為在卡城正式開業啟事

卡城候診處
201-1st. St. S. E. Calgary, Alta.
電話: AM-9-6019

針灸醫師李經啟
為在卡城正式開業啟事

馬開錫電器行
450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813

目錄印備函索即奉
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

金星長壽片第七期

曾雲飛	李仙俠	沙三少	金葉菊	客途秋恨	嫦娥奔月
李仙俠	沙三少	金葉菊	客途秋恨	嫦娥奔月	孔柱榮主唱南音
李仙俠	沙三少	金葉菊	客途秋恨	嫦娥奔月	孔柱榮主唱南音
李仙俠	沙三少	金葉菊	客途秋恨	嫦娥奔月	孔柱榮主唱南音
李仙俠	沙三少	金葉菊	客途秋恨	嫦娥奔月	孔柱榮主唱南音

漢聲

以義氣為懷
以誠信為本
以服務為宗旨

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Inc. in
Canada Publishers Ltd.

加拿大溫哥華

中華文化事業公司

人生漫談週刊

第二會徵聯揭曉

美國余繼榮老師評閱

- | | | |
|---------|----------|------|
| 聯題 | 母報金胎子泉 | 卅九名 |
| 常寄薪水報恩 | 加拿大 梁煥富 | 四十名 |
| 好施木鐸聲 | 巴拿馬 彭壽昌 | 四十一名 |
| 有懷刻木美丁心 | 美國紐約 李聖勳 | 四十二名 |
| 肯將勞瘁假仇奸 | 檀香山 秦少洲 | 四十三名 |
| 先停彈彈議軍裁 | 檀香山 沖虛子 | 四十四名 |
| 徒充主筆味公論 | | |
-
- | | | |
|---------|----------|------|
| 聯題 | 母報金胎子泉 | 卅九名 |
| 常寄薪水報恩 | 加拿大 梁煥富 | 四十名 |
| 好施木鐸聲 | 巴拿馬 彭壽昌 | 四十一名 |
| 有懷刻木美丁心 | 美國紐約 李聖勳 | 四十二名 |
| 肯將勞瘁假仇奸 | 檀香山 秦少洲 | 四十三名 |
| 先停彈彈議軍裁 | 檀香山 沖虛子 | 四十四名 |
| 徒充主筆味公論 | | |

國語

我們四爺李少爺到醫院去，邱廣超做點點心，心裏十分不快。就帶著妻子，隨著黃家的女眷到了醫院。邱廣超在黃家本來是穿房入戶。向來沒有什麼客氣。每次來時總是說說笑笑。與黃家女人也混得熟。可是今天他來到這裏，卻十分不愉快。獨自坐在堂屋椅子上，悶悶不語。丫環給他送上茶來。他的妻子高氏是到邱廣超的屋裏去，今天黃廣超是精神爽快，喜色滿面。他告訴邱廣超，那吞舟魚苗，金鑽玉環，和何三虎等人全都來了。現在在院裏等著。你這兒還有什麼話，我告訴你。黃廣超聽了，心裏想：自己與黃廣超相交多年，他總是來了什麼朋友，也不應不給自己引見。這吞舟魚苗和金鑽玉環，在未來之前，黃廣超對自己是決不承認與他相識。現在他們來了，黃廣超居然又對他們這樣殷勤，把自己冷淡地安置在這裏，想到這裏，黃廣超忿忿地站起來，就叫僕婦去告訴大奶奶。說是即刻就回。邱廣超的妻子高氏，此時正與黃廣超的妻子們正談得高興，忽然她的丈夫又叫她回去。心裏也不明白是什麼緣故。黃廣超的妻子們還在這裏吃晚飯。邱廣超却叫他立刻就跟他回去。黃廣超的妻子們，這時都走出門，看邱廣超的面上帶着怒色。可又不能問。只得又把他夫婦送出門。此時黃廣超還在客廳中與苗振山張玉蓮等人飲酒談笑。也不知正在說些什麼。並不出來送他。邱廣超忿忿地帶着夫人和僕婦走了門首。就見那裏站着的幾個腰插短刀的人。齊都把那眼對在黃廣超的身上。

唐製名琴在廣東

真漢

聽說這琴，得來無異。原來的琴主鄭某，是子思同族。戰時貧病交迫，無以生活。因與鄭某有叔姪誼。乃寫信託人向鄭某求助。

鄭某答覆願以五百金買他的琴。鄭某覺得五百金不濟事。求三千金。這件事給予張某。叫他不必要賣。有急需用錢。不必計較。子思向來有這種脾氣。就是喜歡急人之急。知道朋友有困。常常不待開聲。便先接濟。

記得香港淪陷之日。港紙不值錢。許多朋友都發生了困難。子思不聲不響。盡所有。接濟朋友。是這樣的人。他把三千金接濟鄭某。在他便不見什麼特殊的行動了。鄭某却把琴送來。子思不肯要。鄭某又不肯拿回去。到末了還是只好把琴留下了。

有了松琴。便學松琴。他的意思是：如此名琴。付之澌滅。雖然叫做賣。又與埋在古墓何異？我借它為名。譽為別號。倒不為要充風雅。只是為了世人知道這有這一段故事。不致埋沒這千餘年的歷史。不致使它是一代名手遺下的傑作。

設想這琴。張某使絕。使絕琴不絕。永是為國寶。便是所願。這琴至今仍在子思家。

天風琴主為華裔黃子思。我知他實有這琴。也是為了黃氏自署「天風琴主」而知。

可是黃氏在戰時生活至為潦倒。所賣藏書畫。頗有用以換米者。如藏書畫。收牛圖。自宜和內府以來。歷代珍為劇。為黃氏藏畫中之最可貴的唐畫。亦以賤價賣與他人所有。

不知天風琴尚能保存否。

(已完)

菜蔬談屑

黃花又名金針。亦曰金針菜。全國呼為金針之屬較多。北平則呼為黃花。按即草。也可以說是草中之一種。此物分兩種用途。鮮者完全是獨立的菜蔬。乾者則純粹補助品。

鮮者又名白花菜。含苞未開之花。紫口味很爽。用新煉豬油炒之更美味。乾者雖亦可炒食。但吃者甚少。味亦稍差。大多數都作佐料。

鄉間炒豬肉絲。多加黃花木耳。不算提價。所以旅店飯館等都用之。因此此可省肉絲。若加白菜韭菜等。那只有名曰豬肉白菜韭菜。不得單名曰炒肉。價錢較便宜。加黃花木耳。

金玉良言

玩物路譯

在所有的批評家中。最偉大。最天才。最正確的是時間。

美：美是自然心愛好的。女性愛美是自然的。誰不愛自己自然的愛。自然的愛是每個人都有的。

答某女士：雙雙連環已幾朝。迴環轉轉謝聯聯。雙連此日感懷我。更覺當年我負。往事猶如夢。在私情兒女恨難。狂風吹散舊後。惆悵方時願盡消。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

愛情：太陽已升起在東方的山路上。希望你把這沉淪的眼睜睜。人人在這追逐光明的太陽。你也應該早點醒。無論過去你是怎樣使我心傷。但我總不願你進入死亡的陷阱。望你迅速「回頭」走向滿陽光的道路上。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

美盛金舖
十星金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡 司理郭鴻慶
MEE SHING
241 Columbia St. (at Main)
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

國貨商場
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
TGO HUNG CO. LTD.
123 Pender St. E. P.A. 6635
401 Vancouver, B.C.

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
有華人店員在藥房
定街亞細亞街
61 VICTORIA CO.
六合一維他他補丸
每元七毛五
B.C. PHARMACY
三件沽壹元五毛

滿地可銀行
滿地可銀行分行在溫哥華
去國外匯款及低價
香港南洋新金山等
若欲用匯票
或航空匯票去上列
諸地及郵匯匯票及
其他各國匯票及
前來最近支行辦理
洽商匯款是極容易及
低廉之匯法定必為
當汝樂意服務

MY BANK
BANK OF MONTREAL
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

眼鏡
視力服務
PIEMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block
Phone 0928
MARINE 2948

New Chungking Restaurant
172 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家
食量最寬大
大講兼小酌
男女僑胞呀
請來幫襯

司公限有華利銀
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

司公限有登合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
家鄉風味
臘腸發行
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭
歡迎在膳採購

司公貨雜隆永
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
臘腸
本場合時
瓜菜登市
兼精製

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之
白紙出賣價相宜如惠者請來面商

**MODERNIZE
TAILORS**
I W. PENDER and CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看



司理黃公禮啟

保稅裝
 修煤氣暖氣水龍
 Hugo C. Orre & Co. Ltd.
 229 Powell St.
 T.A. 2927 晚明 H.A. 5267L
 德寺咸隆店

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825

▲專造
餐館旅館
男女白衣
各種恤衫
▲專辦
祖國絲髮
檯山絲畫
男女晨袍
▲發售
女庄衫服
男長短襖
男女內衣

雲
聯
活
公
司
啓

△國內新聞▽

△穗共迫中小學畢業生下鄉

兩月來祇得百餘人

汕頭情形更差祇有中學生五名
廣東中共發動學生「回鄉生產」工作
受阻。可從下列事實獲得證明：①據九
月十一日「南方日報」報導：「佛山專署
『發動學生下鄉參加農業生產運動。歷
時一月餘。據中山、新會、番禺、佛山、
台山、江門、南海等七個縣市統計。
僅得一百五十三名中。小學畢業生下鄉參
加農業生產。』」據九月十三日「汕頭細
報」報導：汕頭市發動學業中。小學生參
加生產。第一批下鄉參加農業畢業生五
人。②廣州市情形更差。據「廣州日報」
及「南方日報」透露：「一中。小學畢業
生回鄉生產」運動。由七月起開始推動。
而至九月中旬而止。然後僅得兩批可
「派」下鄉。第一批中學畢業生回鄉

○砵亞板汝民治黨
建樓委員會職員表

主 委	雷民盼	鄭程禹
書 記	曹燦文	許 培
交 際	簡漢棟	許 倫
財 政	李錫勗	曾康傳
監 督	吳英集	李 九
核 數	李偉元	馮瑞積
執行委員	雷民盼	沈梧魁
	簡漢棟	曾康傳
推銷公債專員	李 九	雷民盼
吳英集		許 培
馮毓銓	沈梧魁	

行 鐵 合 聯
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA 16518

華埠
廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
 122 Pender St. E.
 Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林弼臣秘製經驗
 花柳
「掃毒藥片」
 〔每服兩粒〕
 統治男女百毒便
 流服後登時全愈
 免至禍延子孫每
 過方知妙入神每
 樽四元另的士寄
 用買者自理照常
 用機代製丸散快
 捷妥當
 林仕宜專醫外科

華新書局

新到
書籍

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.



當

當舖利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
音樂器具及各種行李中賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

The Royal Bank Of Canada
支行位于 麵街 夾 喜市 定街

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

Tatlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

華埠 **司公行和申** 溫高
Chung Wo Hong Co.
 Phone MA. 9612
 237 Powell St. Vancouver B. C.
 總代理 **陳太吉老酒莊**
 二百餘年歷史
 馳名國內外
 著名醇舊米酒
陳太吉酒最香濃
 絕無刺口頭
 保不涸喉

新發明

奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
價目：每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

陳家菴 還老返童

精歸參



閨房恩物 弱者救星

腎虧陽萎 神經衰弱 未老先衰 夢遺早洩 夜尿冷汗 貧血失眠

老火咸宜 四時可服

健脾 奉

治底 聖藥

香港 德輔道中 百五號

甘肅 行發

明達

承接木工油漆

專做時代化美術傢俱飾光
顯無任歡迎 T.A. 3482

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
3304 DUNLEVY AVE. T.A. 0535
VANCOUVER 4, B.C.

鳴謝福如魚湯山付來經費芳名列

陳福如拾元 吳如榕拾元 鄭信求三
六 劉炳松 李聖和 黎寬 陳樹輝
馬瑞麟 馬存治 譚宋 岳中 陳炳
周巨鑾 楊成光 黃大南 每叁元
陳榮觀 林振 馬福 周次南 周鳳
周標 周新福 林德敬 周國 黎佐
鄭秋仍 日本人西村 陳樂然 越奕
每貳元 朱益球 徐沛 陳樂昌 每壹

域埠民治黨五祖

著名老牌
中國貽厥齋蒸酒
各埠
唐人埠中 富利代售處
電話 MA. 7410
衛生飲料

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠推銷處 來勝丁周堅 554 Fisgard St. Victoria, B.C.

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，為繁嗣延年，常駐青春之大補品，久為各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來客採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

○消毒丹，新舊瘰症合用 每料廿五元
○跌打風濕腰疼膏 每打十元 每張九毛

周岱英寓內 開設購藥立刻寄費 **長春商業公司**
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B.C. Canada

企城達權社鳴謝經費

由民國四十五年尾月四十六年元月
至八月十五日止 恕不稱呼

黃達蘭舊年廿五元 黃子循 黃達蘭
李常院 伍子彰 簡建平 呂全合家
司徒百興 每五元 劉卓南 何貽煥
伍柱桐 吳榮瑞 馬康 鍾承凱 每三
元 關定鑑 馬世鏗 馬榮順 羅和
黃樹森 麥保 每式元五 鍾認 鍾成
馮山 梁獲 伍會球 羅傳鉅
胡特源 黃洛球 陳惠光合家 黃轉儀
魏宜堂 李常緒 李大 陳培植 雷宜顯
孔九順 呂敦 廖福添 李江漢 李其
偉 馬世詒 每式元 鄭悅民 黃發源
梁榮棠 劉孟良 陳惠光 梁後 梁榮
李進來 李兆權 每壹元五

簡氏事務所

Con Agencies

107 A, E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

●保險部——經理男女老幼定期長期壽險，兼其無另加東亞人價目。不須用醫生驗身，兼其他火險，汽車，盜竊，財產等保險。全埠各省各埠華僑歡迎隨時惠顧。來教必妥。
●新移民——代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，申請養老金，及加國護照。
●運輸——經理各商號搬運貨物，搬運傢俱行李。
●代理——經理火險，水險，及一切保險。
●發售——加政府第十二期公債，利息豐厚，公債保證無誤，歡迎僑胞購買，請來詢問。
3203-73 3/0111 經理簡建平 簡建業

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散
(營) 配製丸散 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊

BING WONG

Percy H. Alliman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res. CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲諸君！數學無欺，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三千六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間睡房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲舖租低廉，設備完善，尤其餘事。
▲願諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。
奧文實業公司黃文炳謹啓

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.



迎歡一律沽零發批 步到第竹海台幫大

司公限有信國坤雲

Kuo-Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭市上

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節，總要栽他幾盆，希望他：
妙茁新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

大公義學定期籌經費 義長仁翁爭先捐款

大公義學為北美唯一不收學費。不分界限之大公義學。為人類造福。宜傳東方文化之義學。成立十七年。荷蒙各界熱心公益之僑胞。贊助維持。成績卓著。為僑界放一異彩。茲又屆每年籌款一次之期。惟僑界之善長仁翁。已先期自動捐款前來者。有雷根一百元。達權社一百元。加蘭蘭衣領半發五十元。陳名先生二十元。鄭彩彰二十元。彭彩。吳照光。周玉生。陳文彬。司徒。王華進。簡國安。劉社鍊。梁少。如。簡氏事務所每十元。馬義民。周寶山。謝智。方文瀾每五元。可謂熱心義學。能善用其財矣。聞該義學當局。已分別發與收據謝之外。定期於八月(即星期二)出發沿門勸捐。想我僑胞。向來樂善好施。定必對此唯一不收學費難得之義學。多多贊助。則誠功德無量矣。

黃雲山總所 餞別會紀盛

雲訊：黃雲山總公所。老所員華健君。十餘年前。赴都城經營萬國飯店。生意旺盛。近該飯店所址。為市政政府買拆改建。擬遷移別址。苦無相當。乃結束終止。且有鳥倦知還之意。現來雲山。轉往金門。乘輪回澳門省親。與家人聚叙。又該總所實業部總經理文甫君。奉命加中總所實業部。赴北京為僑胞請命。行將前途。該總所同人。乃于下午六時。在竹林園酒家。設宴兩君餞別。席間由謝智主席。宣佈宴會旨趣。并舉杯祝兩君一路福星。請文甫與華健君贈言。兩君均報以熱烈掌聲。為僑約時間起見。不多請昆仲發揮。由恭禧君答謝畢。即命出菜。旨酒嘉肴。且飲且談。歡洽情緒。空前罕見。至七時半。互道再會而歸。誠盛況也。

中華職工聯合總會 餞送晚會盛況

雲訊：雲山中華職工聯合總會。常務理事黃文甫。行將作第九次之赴柯地。和。呈請修改移民條例。而僑領許秉信。鄭振輝。將出席中國國民黨代表大會。於台灣台北。今日十月廿一日第五屆華僑節。全球性之華僑救國聯合總會。舉行創始時之第一次代表大會。乃特於昨(四)晚八時。假座該會大禮堂。設酒會餞行。席間由黃文甫司儀。主席劉煥堯。宣佈餞送晚會旨趣。並祝各人一路福星。為僑國。勝利完成重大之使命。並請黃文甫。許秉信。鄭振輝。諸君。臨別贈言。繼而演說者。有李德平。李耀石。李廣來。馬秋存。黃發理。陳德輝等。由吳照光答謝後。各人開懷暢飲。情況甚為融洽。至十時散會。

華僑公校理事會議 參加百週年紀念預聞

雲訊：本埠華僑公校理事會。參加卑詩省百週年紀念慶典理事會。參加卑詩省百週年紀念慶典。以該校此次參加卑詩省百週年紀念。茲事體大。經多次召開會議。討論籌備要案。及就選女董事。宜。并決議聘請卑詩省教育部長比得遜。及中華總商會雲山總所理事會劉煥堯。為該會顧問。昨(四)日對理事會。表示無限欣慰。預祝該會成功等語。該會現又聘設文藝科及童子軍科。以壯盛典。并聘鄭少棠為文藝科主任。曾聖益為副主任。林安為童子軍主任。劉英柱為童子軍科主任。諸君經聽豐富。眾望攸孚。咸慶得人。聞該會已積極籌備各項工作。以崇慶典云。

「蘇俄在中國」 平郵本寄到

中央文物供應社刊行。蔣中正最近新著「蘇俄在中國」一書。出版以來。因其具有寶貴內容。權威分析。業已成為世界名著。月前該社由航空運來一批。委本埠華新書局經銷。瞬即售罄。致向購者甚眾。現悉第二批書又已于昨日平郵運到。仍由該局發售。每冊僅收一元一角。因供應數量不足。除優先寄發預約戶外。餘書無多。欲購從速云。

裝置探照燈費 需款約四萬元

雲訊：雲山華僑電力工人羅利恩。星期三向市政府當局。現在所存之探照燈光燈。須要修整。始能用為慶祝卑詩省百週年紀念之用。一。市參事夫蘭蘭。月前曾提議市府。裝設光燈。慶祝卑詩省百週年紀念。據估計。明年之電火費。需款三萬五千元至四萬元。

代東

茲訂於十月六日下午一時半假座蘇聯人民大家庭(600 Campbell Ave.)舉行慶祝中華人民共和國第八屆國慶大會。並於同日下午六時正。假座紫金城酒家舉行宴會。仰各界僑胞踴躍參加是荷。
雲山華僑慶祝中華人民共和國第八屆國慶籌備委員會

雜貨菜蔬店出賣

此雜貨店設在加蘭蘭街以西。十街以南。此座店之樓宇。坐落廿七尺闊。一百廿尺深。可容納貨物。每月租金四百元。先交現款一萬四千元。便可交易。欲購從速。如欲請與 Frank Liddle 在電話洽商。BA. 2121 晚間 CH. 3755

洪門民治黨 駐雲支部佈告

為佈告事照得本黨為每年例應紀念之大節本支部謹於該日下午八時舉行祝典并備茶叙九時半總支部隨開月會至盼我男女老幼黨員屆期赴會熱烈慶祝以崇國典而揚國光特此佈告
中國洪門民治黨駐雲支部通告
第十一屆報字第廿二號
為通告事。查十月十日。乃我洪門先烈。在武昌起義。推倒滿清。創立中華民國之國慶紀念日。希我全加各級黨部。於該日開會慶祝及懸旗紀念。以重大典。是所切盼。此佈。
中國洪門民治黨駐加總支部
主委 王華進
秘書 簡建平

三層英坭樓宇出賣

三層英坭樓宇一座。街角位置。內有聯房十四組。年中租項收入。超過一萬二千元。如意者請於晚間與 Mr. McDonald CE. 2136 洽商。
Bell & Mitchell Ltd.
641 Richards St. MA. 6411

店旅大花蓮



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 滿起元二日每包房

店旅滙老百



電話 PA. 3445

人壽花好月重圓

時逢潤秋
對月當歌
秘詩賽路新陣容
特製七彩奔月餅
B.L.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3953

司公限有資投昇日

Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

司公限有銀業昇日

Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

業務

股票公債買賣
價銀準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查閱
一律歡迎

專營借款

新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

代理埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B. C.
Phone 3-5831

行易貿瑞利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone: MA 8105 MA 8950
136 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

新到 應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉